



Kyoto Bulletin of Islamic Area Studies

イスラーム世界研究

Volume 6 March 2013





イスラーム世界研究

第6巻 (2013年3月)

Kyoto Bulletin of Islamic Area Studies

Volume 6 (March 2013)

京都大学イスラーム地域研究センター (KIAS)

CONTENTS

English Part

English Summary

Special Feature 1 “Narrating the Narratives of Saints”

Editor’s Note	TONAGA Yasushi	1
Narrating the Life of a Man Known as a Sufi: An Anthropological Reflection		
on Narratives on al-Ḥājj ‘Alī al-Darqāwī by His Son al-Mukhtār al-Sūsī and Others	SAITO Tsuyoshi	4
Sharing the Narratives: An Anthropologist among the Local People		
at the Mausoleum of Fakir Lalon Shah in Bangladesh	TOGAWA Masahiko	21
<i>Héros de l’islam</i> , A Secularized Hagiography of a Muslim Saint		
or How Political Commitment Leads to Sainthood for an Iraqi Shia Religious Leader	Pierre-Jean LUIZARD	37
Western Visual Representations of Dervishes from the 14th Century to Early 20th	Thierry ZARCONÉ	43

Special Feature 2 “The Importance of Interdisciplinary Research Connecting Historical, Anthropological, Information, and Engineering Sciences of Based on the Case Study of Spatial-Temporal GIS (*DIMSIS-EX*) Application”

Editor’s Note	EGAWA Hikari	59
Residents and Society of the Düzce Region in the First Half of the 19th Century		
.....	EGAWA Hikari & İlhan ŞAHİN	65
The Importance of Interdisciplinary Research Connecting Historical, Anthropological, Information,		
and Engineering Science on the Case Study of ST-GIS Application: Experience from the East-Japan Earthquake and		
Tsunami and Duzce Earthquake	KAKUMOTO Shigeru et al.	77
An Introduction to the Spatial-Temporal GIS ‘DiMSIS-Ex’ and Its Application for the Recovery		
and Restoration Process after Large Disasters in Düzce City: Construction of the New Residential Area and Traffic Network		
.....	YOSHIKAWA Koji et al.	83
Spatial Temporal GIS Based Analysis of the Pastoral Environment: A Preliminary Approach		
to the Transformation of Pastoral Sedentarization in a Suburban Area of Mongolia	TOMITA Takahiro	95

Article

Saudi Arabia’s Domestic Energy Situation and Policy: Focusing on Its Power Sector	HAGIHARA Jun	107
A Study of the Urdu Print Culture of South Asia since the Late Eighteenth Century	SUNAGA Emiko	136

Japanese Part

Special Feature 3 “Charm of Modern Turkish Literature: An Overview and Its Unknown Side”

Overviewing Modern Turkish Literature	KATSUDA Shigeru	145
Genealogy of Turkish Rural Village Literature	KATSUDA Shigeru	152
Nazım Hikmet and Islamic Mysticism: A Love Epithet of the Incarcerated	ISHII Keiichiro	160
Turkish Post-Modern Literature: Orhan Pamuk and His Circumstances	MIYASHITA Ryo	173
Yaşar Kemal, an Indigenous and Genuine Writer from <i>Çukurova</i>	ISHII Keiichiro	186

Interviews with the Precursors of Knowledge (6) : Prof. NAGATA Yuzo

Brief Sketch of Prof. NAGATA’s Career	195	
Special Lecture of Prof. NAGATA Yuzo, “Looking Back over My Turkish Study”	NAGATA Yuzo	208
Questions and Answers	223	

Articles

The Modernization of Saudi Arabia: Creation of a Petrodollar Driven Consumer Society	HAGIHARA Jun	231
The Notion of Christianity According to ‘Abd al-Qādir	TOKORO (TOCHIBORI) Yuko	257
A Reconsideration of Faith Concerning Trees in the Islamic World: the Case of the Olive Tree in Tunisia		
.....	FUTATSUYAMA Tatsuro	274

Research Notes

A New Horizon in Refugee Studies in the Middle East: A Case of Iraqis •SATO Marie 293

Translations

Badī' al-Zamān al-Ḥamadhānī's *al-Maqāmāt* A Japanese Translation of the Episode 16–35

Appendix, On Saj' Style Used in *Maqāmāt* •HORIUCHI Masaru 305

Abū ar-Rayḥān al-Bīrūnī, *The Book of Instruction in the Elements of the Art of Astrology* (3)

..... •YAMAMOTO Keiji, YANO Michio 467

Jawāb-e Shikwah (The Answer to the Complaint): A Japanese Translation of Iqbāl's Urdū Verse (6)

..... •MATSUMURA Takamitsu 540

Muḥammad b. Maḥmūd Ṭūsī's *Ajāyib al-Maḥlūqāt wa Ġarāyib al-Mawjūdāt* (6):

A Japanese Translation of the Fourth Part of *'Ajāyib al-Maḥlūqāt* •MORIKAWA Tomoko et al. 549

Anthology of Sufism Series No.5

The Life of the Friends of God by al-Ḥakīm al-Tirmidhī: Introduction, Translation and Annotation •TONAGA Yasushi 571

Book Reviews

Tamer Balcı & Christopher L. Miller, *The Gülen Hizmet Movement: Circumspect Activism in Faith-Based Reform*.

Reviewed by Nevad KAHTERAN 578

KARIYA Kota, *Isurāmu no Shūkyōteki Chiteki Renkan Mō: Arabiāgo Chosaku kara Yomitoku Nishi Afurika (Religious and Intellectual Network in Islam: West Africa Analyzed through Arabic Works)*.

Reviewed by SAKAI Shinzo 580

NAGASAWA Eiji, *Arabu Kakumei no Isan: Ejiputo no Yūdaya-kei Marukusu Shugisha to Shionizumu (Jewish Egyptian Marxists and the Palestine Question)*.

Reviewed by TSURUMI Taro 582

SUZUKI Tadashi ed., *Osman Teikokushi no Shosō (Some Aspects of History of the Ottoman Empire)*.

Reviewed by KONNO Takeshi 587

Ghāda Osman, *A Journey in Islamic Thought: The Life of Fathi Osman*.

Reviewed by KURODA Ayaka 590

目次

英語パート

英文要旨

特集 “Narrating the Narratives of Saints”

Editor’s Note	TONAGA Yasushi	1
Narrating the Life of a Man Known as a Sufi: An Anthropological Reflection on Narratives on al-Ḥājj ‘Alī al-Darqāwī by His Son al-Mukhtār al-Sūfī and Others	SAITO Tsuyoshi	4
Sharing the Narratives: An Anthropologist among the Local People at the Mausoleum of Fakir Lalon Shah in Bangladesh	TOGAWA Masahiko	21
<i>Héros de l’islam</i> , A Secularized Hagiography of a Muslim Saint or How Political Commitment Leads to Sainthood for an Iraqi Shia Religious Leader	Pierre-Jean LUIZARD	37
Western Visual Representations of Dervishes from the 14th Century to Early 20th	Thierry ZARCONE	43

特集 “The Importance of Interdisciplinary Research Connecting Historical, Anthropological, Information, and Engineering Sciences of Based on the Case Study of Spatial-Temporal GIS (*DiMSIS-EX*) Application”

Editor’s Note	EGAWA Hikari	59
Residents and Society of the Düzce Region in the First Half of the 19th Century	EGAWA Hikari & İlhan ŞAHİN	65
The Importance of Interdisciplinary Research Connecting Historical, Anthropological, Information, and Engineering Science on the Case Study of ST-GIS Application: Experience from the East-Japan Earthquake and Tsunami and Duzce Earthquake	KAKUMOTO Shigeru et al.	77
An Introduction to the Spatial-Temporal GIS ‘DiMSIS-Ex’ and Its Application for the Recovery and Restoration Process after Large Disasters in Düzce City: Construction of the New Residential Area and Traffic Network	YOSHIKAWA Koji et al.	83
Spatial Temporal GIS Based Analysis of the Pastoral Environment: A Preliminary Approach to the Transformation of Pastoral Sedentarization in a Suburban Area of Mongolia	TOMITA Takahiro	95

論考

Saudi Arabia’s Domestic Energy Situation and Policy: Focusing on Its Power Sector	HAGIHARA Jun	107
A Study of the Urdu Print Culture of South Asia since the Late Eighteenth Century	SUNAGA Emiko	136

日本語パート

特集 現代トルコ文学の魅力——その眺望と知られざる側面

現代トルコ文学概要	(勝田 茂)	145
トルコ農村文学の系譜——アナトリアの生活者からの叫び——	(勝田 茂)	152
獄中からの恋歌——ナズム・ヒクメットとイスラーム神秘主義——	(石井 啓一郎)	160
トルコのポスト・モダニズム文学——オルハン・パムクとその周辺——	(宮下 遼)	173
ヤシアル・ケマル、土着的「チュクロワ人」作家に関する簡潔な考察	(石井 啓一郎)	186

知の先達たちに聞く(6)——永田雄三先生をお迎えして——

永田雄三先生——略歴と業績——		195
わたしのトルコ研究を振り返って	(永田 雄三)	208
質疑応答		223

論考

サウディアラビアの近代化——非石油民間企業の分析と消費社会化——	(萩原 淳)	231
アブドゥルカーディルのキリスト教徒認識	(所(析堀) 木綿子)	257
イスラームにおける樹木をめぐる信仰の再考察 ——チェニジアにおけるオリーブの事例から——	(二ツ山 達朗)	274

研究創案ノート

現代中東における難民研究の新天地——イラク人難民の事例から——	(佐藤 麻理絵)	293
---------------------------------------	----------	-----

原典翻訳

- アル・ハマザーニー著『マカーマート』(2)
付説:『マカーマート』の文体サジュウについて……………(堀内 勝) 305
- アブー・ライハーン・ムハンマド・イブン・アフマド・アル=ビール=ニー著
『占星術教程の書』(2)……………(山本 啓二・矢野 道雄) 467
- 『不満への回答』——イタバールのウルドゥー詩(6)——……………(松村 耕光) 540
- ムハンマド・ブン・マフムード・トゥーサー著
『被造物の驚異と万物の珍奇』(6)……………(守川 知子・ベルシア語百科全書研究会) 549
- スーフイズム・アンソロジー・シリーズ 5
ハキーム・テイルミズィー『聖者伝』解題・翻訳ならびに訳注……………(東長 靖) 571

書評

- Tamer Balcı & Christopher L. Miller, *The Gülen Hizmet Movement: Circumspect Activism in Faith-Based Reform*.
……………(Nevad KAHTERAN) 578
- 荻谷康太『イスラームの宗教的・知的連関網——アラビア語著作から読み解く西アフリカ』……………(坂井 信三) 580
- 長沢栄治『アラブ革命の遺産——エジプトのユダヤ系マルクス主義者とシオニズム』……………(鶴見 太郎) 582
- 鈴木董編『東京大学東洋文化研究所 研究報告 オスマン帝国史の諸相』……………(今野 毅) 587
- Ghada Osman, *A Journey in Islamic Thought: The Life of Fathi Osman*.……………(黒田 彩加) 590

Editorial Board

KOSUGI Yasushi	小杉	泰
TONAGA Yasushi	東長	靖
ADACHI Akira	足立	明
OKAMOTO Masaaki	岡本	正明
OBIYA Chika	帯谷	知可
TANABE Akio	田辺	明生
HAMADA Masami	濱田	正美
FUJIKURA Tatsuro	藤倉	達郎
YAMANE So	山根	聡
IMAMATSU Yasushi	今松	泰
NIGO Toshiharu	仁子	寿晴
Anthony BREWER	アンソニー・ブルワー	

Editorial Office

OKAMOTO Tahei	岡本	多平
UCHIUMI Hideaki	内海	秀亮

イスラーム世界研究 第6巻 2013年3月29日発行

編集 「イスラーム世界研究」編集委員会

発行 共同利用・共同研究拠点 イスラーム地域研究拠点

京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科附属イスラーム地域研究センター

〒606-8501 京都市左京区吉田下阿達町46

ISSN 1881-8323

©京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科附属イスラーム地域研究センター 2013
本誌は文部科学省「特色ある共同研究拠点の整備の推進事業」の一環として、NIHU プログラム「イスラーム地域研究」の成果を公表するものである。

English Part

English Summary

Special Feature 1 "Narrating the Narratives of Saints"

Editor's Note	(TONAGA Yasushi)	1
Narrating the Life of a Man Known as a Sufi	(SAITO Tsuyoshi)	4
Sharing the Narratives	(TOGAWA Masahiko)	21
<i>Héros de l'islam, A Secularized Hagiography of a Muslim Saint ...</i>	(Pierre-Jean LUIZARD)	37
Western Visual Representations of Dervishes from the 14th Century to Early 20th	(Thierry ZARCONE)	43

Special Feature 2 "The Importance of Interdisciplinary Research Connecting Historical, Anthropological, Information, and Engineering Sciences of Based on the Case Study of Spatial-Temporal GIS (DiMSIS-EX) Application"

Editor's Note	(EGAWA Hikari)	59
Residents and Society of the Düzce Region in the first half of the 19th Century	(EGAWA Hikari & İlhan ŞAHİN)	65
The Importance of Interdisciplinary Research Connecting Historical, Anthropological, Information... ..	(KAKUMOTO Shigeru <i>et al.</i>)	77
An Introduction to the Spatial-Temporal GIS 'DiMSIS-Ex'	(YOSHIKAWA Koji <i>et al.</i>)	83
Spatial Temporal GIS Based Analysis of the Pastoral Environment	(TOMITA Takahiro)	95

Article

Saudi Arabia's Domestic Energy Situation and Policy: Focusing on its Power Sector	(HAGIHARA Jun)	107
A Study of the Urdu Print Culture of South Asia since the Late Eighteenth Century	(SUNAGA Emiko)	136

Japanese Part

Special Feature 3 "Charm of Modern Turkish Literature: An Overview and its Unknown Side"

Overviewing Modern Turkish Literature	(KATSUDA Shigeru)	145
Genealogy of Turkish Rural Village Literature	(KATSUDA Shigeru)	152
Nazım Hikmet and Islamic Mysticism: a Love Epithet of the Incarcerated	(ISHII Keiichiro)	160
Turkish Post-Modern Literature: Orhan Pamuk and His Circumstances	(MIYASHITA Ryo)	173
Yaşar Kemal, an indigenous and genuine writer from <i>Çukurova</i>	(ISHII Keiichiro)	186

Interviews with the Precursors of Knowledge (5)

Special Lecture "Looking Back over My Turkish Study"		195
--	--	-----

Articles

The Modernization of Saudi Arabia: Creation of a Petrodollar Driven Consumer Society	(HAGIHARA Jun)	231
The Notion of Christianity according to 'Abd al-Qādir	(TOKORO (TOCHIBORI) Yuko)	257
A Reconsideration of Faith Concerning Trees in the Islamic World	(FUTATSUYAMA Tatsuro)	274

Research Notes

A New Horizon in Refugee Studies in the Middle East: A Case of Iraqis	(SATO Marie)	293
---	--------------	-----

Translations

Badi' al-Zamān al-Ĥamadhānī's <i>al-Maqāmāt</i> (2)	(HORIUCHI Masaru)	305
Abū ar-Rayḥān al-Bīrūnī, <i>The Book of Instruction in the Elements of the Art of Astrology</i> (3)	(YAMAMOTO Keiji, YANO Michio)	467
<i>Jawāb-e Shikwah</i> (The Answer to the Complaint)	(MATSUMURA Takamitsu)	540
Muḥammad b. Maḥmūd Ṭūsī's ' <i>ʿAjāyib al-Maḥlūqāt wa Ġarāyib al-Mawjūdāt</i> (5)	(MORIKAWA Tomoko <i>et al.</i>)	549
<i>The Life of the Friends of God</i> by al-Ḥakīm al-Tirmidhī	(TONAGA Yasushi)	571

Book Reviews

.....		578
-------	--	-----